



1/76 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

SD.KFZ.234 Armoured Car

A01311

Ⓒ The Sd.Kfz.234 heavy armoured car was a development of the basic 231 8 RAD, a normally turreted armoured car. The early eight wheeled vehicles proved particularly effective during the North African campaigns where they were used for reconnaissance and policing duties and with their faster speed an advantage over the tanks, it was decided to mount in them 50 mm and later 75 mm guns. To accept the heavier armament the turret was

removed from the Sd.Kfz.234 becoming in effect a self-propelled gun mounting either a short or long-barrelled 75 mm gun. Weighing approximately 10 tons and powered by a 12-cylinder diesel engine giving a maximum road speed of 50 m.p.h., the Sd.Kfz.234 could be driven from either end having two steering wheels. Overall length, excluding gun, was 19ft.

Ⓕ Le Sd.Kfz.234, véhicule lourdement blindé était un développement du 231 8 RAD, véhicule à tourelle normalement blindé. Les premiers véhicules à 8 roues se montrèrent particulièrement efficaces pendant les campagnes d'Afrique du Nord où il furent utilisés pour des missions de reconnaissance et de police, et leur vitesse plus grande leur donnaient un avantage sur les chars; il fut décidé de les équiper d'un canon de 50 m/m et plus tard d'un

canon de 75 m/m. Pour recevoir un armement lourd, la tourelle fut supprimée sur le Sd.Kfz.234 qui devint par le fait un canon auto propulsé, le canon étant un 75 m/m soit à tube court soit à tube long. Pesant environ 10 tonnes et propulsé par un moteur 12 cylindres Diesel qui lui donnait une vitesse maximale sur route de 50 m.p.h. Le Sd.Kfz.234 avec ses deux volants pouvait être conduit d'un côté ou de l'autre. Longueur, non compris le canon, 6m.

Ⓖ Der schwere Panzerspähwagen SdKfz 234 wurde aus dem Sechsradsfähwagen Typ 231 entwickelt. Die ersten Achtradsfähwagen erweisen sich besonders in Nordafrika als sehr erfolgreich, wo sie zur Aufklärung und Überwachung eingesetzt wurden und sich gegenüber den Panzern durch höhere Geschwindigkeit auszeichneten. Sie wurden deshalb später auch mit 5 cm bzw. 7.5 cm Kanonen ausgerüstet. Zur Aufnahme dieser

schweren Bewaffnung fiel der Drehturm für die zuvor leichteren Maschinenwaffen weg, so wurde aus dem SdKfz praktisch eine Selbstfahrlafette mit einer kurzrohrigen oder langrohrigen 7.5 cm Kanone. Rund 12 Tonnen schwer erreichten diese Wagen mit einem 12-Zylinder Dieseleinspritzmotor von 210 PS bis zu 90 kmh. Sie konnten mit zwei Lenkrädern vor- und rückwärts gesteuert werden. Ihre Gesamtlänge betrug rund 6 m.

SPECIAL INSTRUCTIONS

Spring pivot pins on gun (4) into holes in cradle sides (1, 2). Axle units (26, 33) are slightly angled downwards with axle stub parallel to top of body. Gun loader (54) to offside, gunner (55) to nearside of gun.

INSTRUCTIONS SPECIALES

Placer les pivots du canon (4) dans les trous des supports latéraux. Les essieux (26, 33) sont légèrement inclinés vers le bas avec le bout de l'axe parallèle avec le haut du châssis. Le chargeur (54) à l'extérieur, le tireur (55) près du canon.

SONDERHINWEISE

Pivotzapfen der Kanone (4) behutsam in Wiegenlöcher (1, 2) einrasten. Radachsen (26, 33) leicht abwärts geneigt einbauen, Achsstummel außen jedoch waagrecht ausrichten. Ladeschützen (54) rückwärts, Richtschützen (55) vorn neben der Kanone anordnen.

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

F Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois - présence de petits éléments détachables.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

E Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är nummerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

I Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijnvlakken af schrappen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra kloebeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på oesken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

P Estudiar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin limmaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Pajon irotettavia pikkuosia.

PL Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i precyzję składowania części. Ostrożnie nie zeskrob ze sklepanych powierzchni powłok, e i farb, e. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złozeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsunij z podłoża na wymagane miejsce. Użyj w sposób podobny do wzorów na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, nie stosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύνοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Montering
Fase di montaggio
Montagefase
Monteringsfase
Fase de montagem
Kokoamisvaihe
Faza składowania
φάση συναρμολόγησης

Cement
Coller
Kleben
Incollare
Limaa
Pegar
Lijmen
Limma
Klæbe
Colar
Kleić
Συγκόλληση

Do not cement together
Ne pas coller
Nicht kleben
Non incollare
Limma inte
No pegar
Niet lijmen
Ajá liima
Skal ikke klæbes
Não colar
Nie kleić
Μη κολλάτε

Alternative part(s) provided
Choix
Auswahlmöglichkeit
Scelta
Val
Elección
Keuze
Valinta
Valg
Opção
Wybór
Επιλογή

Repeat this operation
Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Ripetere l'operazione
Utför ingreppet på nytt
Repeter la operación
De verrichting herhalen
Toista toimenpite
Manövrer gentagas
Repeter a operação
Powtórzycie operację
Επανάληψη διαδικασίας

Decals
Decalcomanias
Abziehbild
Decalcomanie
Dekalkomanier
Calcomanias
Aldrukplaatjes
Siirtokuvat
Billedoverføring
Decalcomania
Dekalkomanie
Χαλκομανίες

Crystal part
Pièce cristal
Kistallteil
Pieza cristal
Kristalteil
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Krystalstykke
Peça de cristal
Lasiosa
Cześć kryszta Iowa
Διαφανές κομμάτι

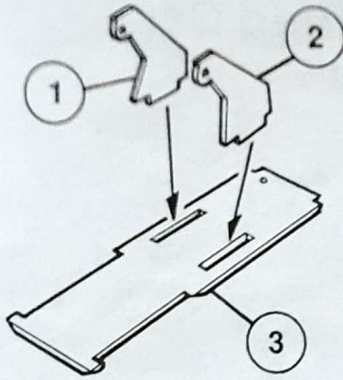
Weight
Lester
Beschweren
Zavorrare
Sätt lastast
Lastrar
Ballasten
Asela vastapaino
Forsyne med ballast
Lastrar
Obciążycie balastem
Έρμε

Drill or pierce
Percer
Bohren
Forare
Borra
Agujerear
Boren
Lävistä
Gennembore
Furar
Przebić
Τρύπημα

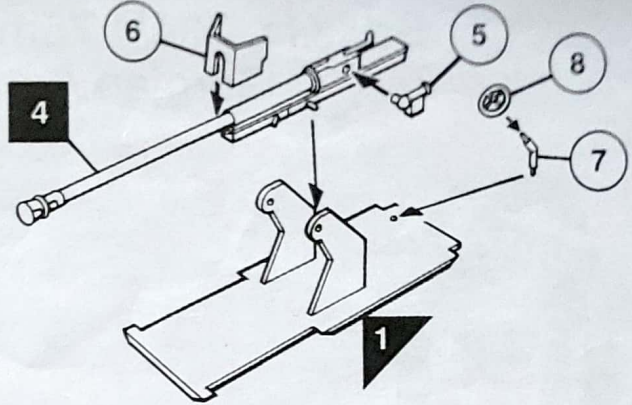
Cut
Découper
Schneiden
Cortar
Klipp
Tagliare
Knippen
Klip
Cortar
Leikkaa
Przeciąć
Αποκόψατε

Humbrol paint number
N° peinture Humbrol
Humbrol-Farbr
N° pittura Humbrol
Humbrol farg nr
N° vernice Humbrol
Humbrol verfnummer
Humbrol-malingsnummer
N° de pintura Humbrol
Humbrol-maalain numero
N° farby Humbrol
Νούμερο χρωματός Humbrol

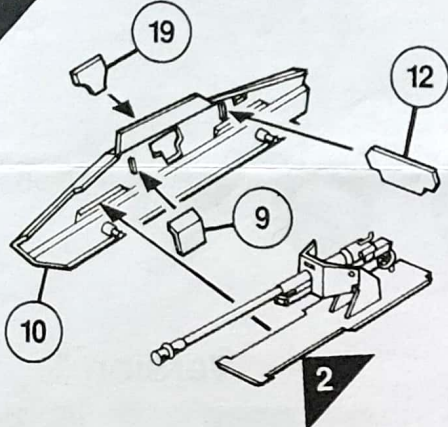
1



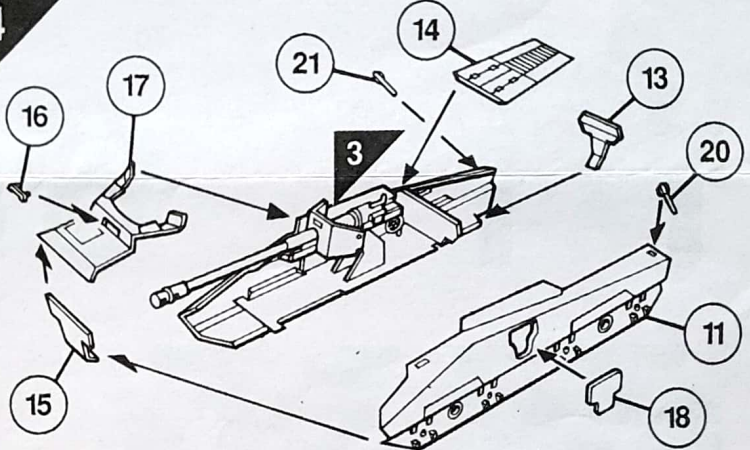
2



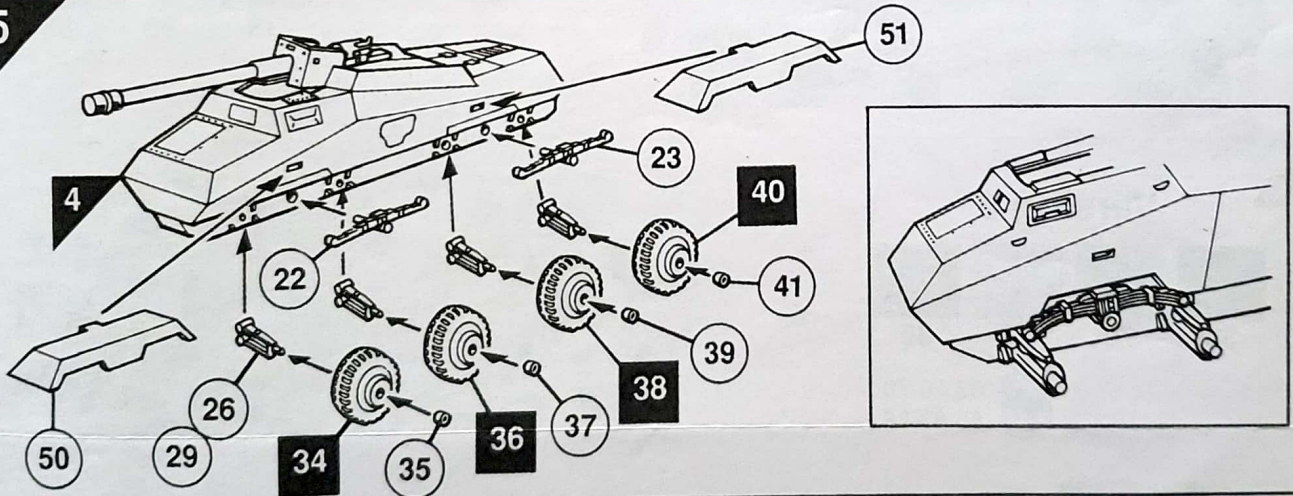
3



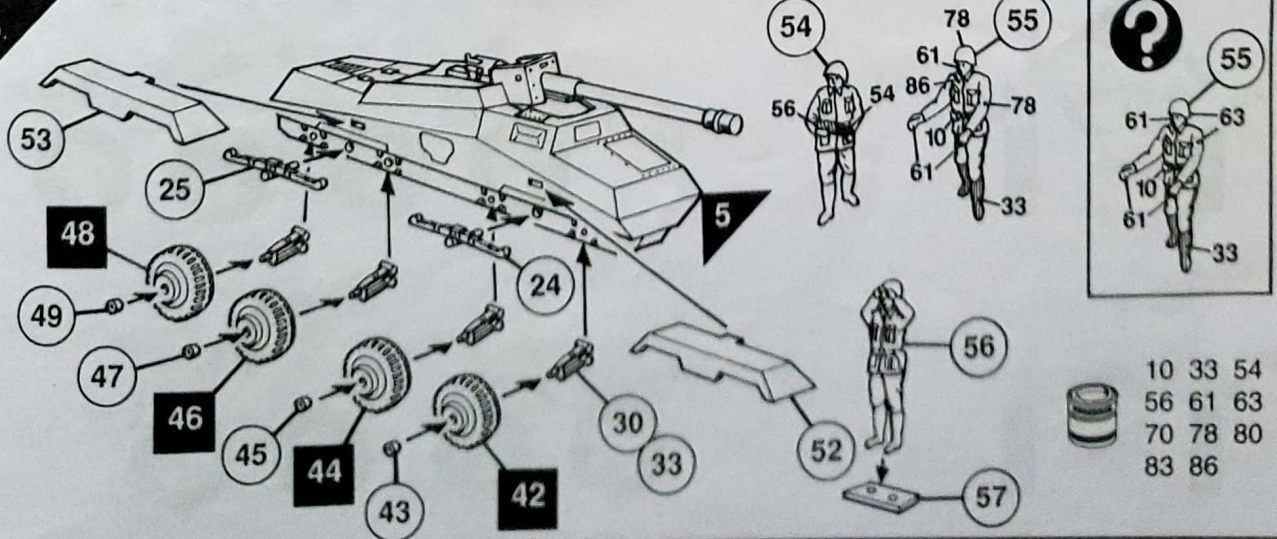
4



5

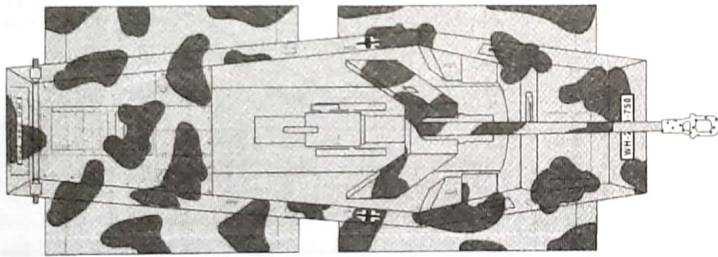
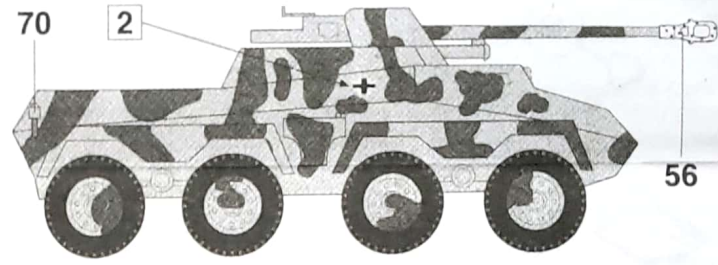
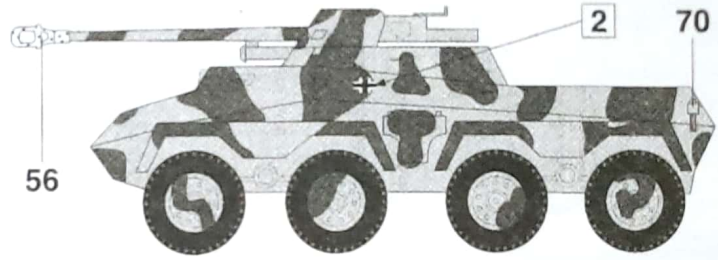
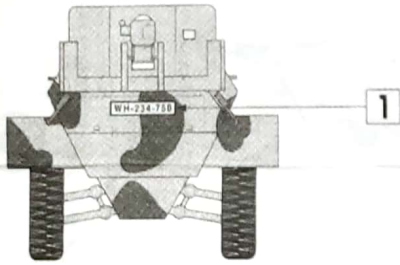
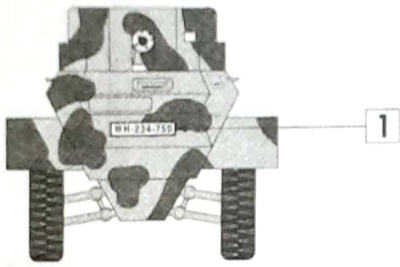


6

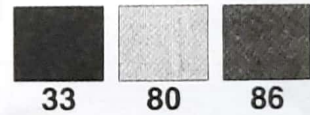


Sd. Kfz. 234/4 75mm Armoured Car

German Army, 1943/45



Version 1



Version 2

